

*Draft!*

*Проект на договор!*

## SERVICE CONTRACT

No ....

Date: .....

### 1. CONTRACTING PARTIES

(A) **“WWF Bulgaria”**, having its registered address at: Sofia, 147 Knyaz Boris I Str., UIC: 175054080, represented by Mrs. Vesselina Kavrakova, in her capacity of Executive Director (hereinafter referred to as the **“Contracting authority”**);

And

(B) ....., ID No. ...., address: ....., mailing address under this Contract: ....., email address: ....., phone number: ....., acting to as the **“Contractor”**;

Parties (A) and (B) together shall be hereinafter referred to as **“the Parties”**.

### 2. SUBJECT OF THE CONTRACT

2.1. The Contractor accepts to provide the Contracting authority with services in connection with the implementation of project Interreg DRP, DRP200359 “ForestConnect: Towards a Climate-smart Forest Connectivity for Large Carnivores in the Balkan-Carpathian-Dinaric Region”, code 40002039, award 403326.

2.2. The nature and scope of activities that will be carried out by the Contractor, the method of implementation and all other conditions and requirements concerning the implementation are specified in the Terms of references and Contractor's offer forming an integral part of this Contract.

### 3. ENTRY INTO FORCE OF THE CONTRACT. CONTRACT DURATION

3.1. This Contract shall become effective on its signing date by both Parties and it shall be valid

## ДОГОВОР ЗА УСЛУГА

№ ....

Дата: .....

### 1. СТРАНИ ПО ДОГОВОРА

А) Сдружение **“ВВФ България”**, адрес на управление: гр. София, ул. Княз Борис I, № 147, ЕИК: 175054080, представлявано от Веселина Кавръкова, в качеството ѝ на Изпълнителен директор (по-нататък наричано за краткост **“Възложител”**);

И

(Б) ....., ЕИК:....., адрес: ....., адрес за кореспонденция във връзка с настоящия договор: ....., имейл адрес: ....., телефон: ....., по-нататък наричан за краткост **“Изпълнител”**;

Страните (А) и (Б) заедно по-долу за краткост се наричат **“Страните”**.

### 2. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

2.1. Изпълнителят приема да предостави на Възложителя услуги във връзка с изпълнението на проект Interreg DRP, DRP200359 „ForestConnect: Към климатично-интелигентна горска свързаност за едрите хищници в Балкано-Карпатско-Дунавския регион“, код 40002039, award 403326.

2.2. Видът и обхватът на дейностите, които ще бъдат извършени от Изпълнителя, начинът на изпълнение и всички други условия и изисквания относно изпълнението, са посочени в Техническата спецификация и офертата на Изпълнителя, представляващи неразделна част от този договор.

### 3. ВЛИЗАНЕ В СИЛА НА ДОГОВОРА. СРОК НА ДОГОВОРА

3.1. Настоящият договор влиза в сила на датата на подписването му от двете страни и

until 30.05.2026.

#### 4. CONTRACT PRICE

4.1. For the execution of all agreed activities in this Contract the Contracting authority shall owe the Contractor remuneration with a total value of up to BGN ..... (.....) VAT excl., in accordance with the conditions specified in item III.1.2 of the public invitation.

#### 5. ACCEPTANCE OF THE WORKS

5.1. The Contracting authority assigns Tanya Georgieva-Schnell as its representative to monitor the execution and perform the acceptance of the work performed under the Contract.

5.2. Acceptance of the work shall be carried out by signing a bilateral Taking-Over Certificate.

#### 6. TERMS OF PAYMENT

6.1. The amount of the Contract shall be paid in BGN by the Contracting authority to the Contractor on bank account, as follows:

- For the performance of services for each activity, an advance payment of 30% of the total amount for the execution of the services is made, based on the actual number of participants registered to attend the event, as communicated to the Contractor through a written request submitted by the Contracting authority no later than 20 calendar days prior to the event.
- Within 5 days after the completion of the services for activity and their acceptance by the Assignor, the remaining balance of the amount for the respective activity is paid.

6.2. The amount shall be paid to the following bank account of the Contractor:

##### BANK DETAILS:

Bank:

BIC:

IBAN:

Holder:

#### 7. CONTRACTOR'S OBLIGATIONS AND

се сключва за срок до 30.05.2026 г.

#### 4. ДОГОВОРНА ЦЕНА

4.1. За изпълнение на всички договорени дейности по този договор Възложителят дължи на Изпълнителя възнаграждение на обща стойност максимум ..... (.....) лева без ДДС, съгласно условията, посочени в т. III.1.2 от публичната покана.

#### 5. ПРИЕМАНЕ НА РАБОТАТА

5.1. Възложителят определя Тanya Георгиева-Шнел за свой представител, който да следи изпълнението на работите и да приеме изпълнената работа по договора.

5.2. Приемането на работата се извършва с подписан двустранен приемно-предавателен протокол.

#### 6. УСЛОВИЯ НА ПЛАЩАНЕ

6.1. Дължимата сума по този договор се заплаща от Възложителя на Изпълнителя в лева по банков път, както следва:

- За изпълнението на услугите по всяка дейност се извършва авансово плащане в размер на 30% от сумата за изпълнение на услугите на базата на действителния брой участници, регистрирани за присъствие на събитието, съобщен на Изпълнителя с писмена заявка, подадена от Възложителя в срок от 20 календарни дни преди провеждането му.
- В срок от 5 дни след изпълнението на услугите по всяка дейност и приемането им от Възложителя се извършва плащане на остатъка от сумата за съответната дейност.

6.2. Сумата се изплаща по следната банкова сметка на Изпълнителя:

##### БАНКОВИ ДЕТАЙЛИ:

Банка:

BIC:

IBAN:

Титуляр:

#### 7. ЗАДЪЛЖЕНИЯ И ОТГОВОРНОСТ НА

**RESPONSIBILITY**

The Contractor undertakes to:

7.1. Perform the agreed works as specified in Terms of references and Contractor's offer;

7.2. Follow the agreed duration for performing the activities under the Contract;

7.3. Inform the Contracting authority in appropriate time about any circumstances of importance, which are related to the successful execution of their obligations under this Contract.

7.4. The Contractor shall assume full responsibility for the actions and/or omissions of third parties (subcontractors, etc.), with which he has entered into relationships in connection with the performance of his/her obligations under the Contract;

7.5. The Contractor shall be solely responsible for any claim, loss, damage or other liability incurred by the Contracting authority or a third party in connection with the performance of the Contractor's obligations under this Contract, which are due to the fault of the Contractor or a third party, for the implementation of which the Contractor is responsible in connection with the performance of their obligations under this Contract (subcontractors, etc.), except to the extent that such claim, loss, damage or other liability for the Contracting authority or the third party is due to the fault of Contracting authority or the third party.

**8. OBLIGATIONS AND RESPONSIBILITY OF THE CONTRACTING AUTHORITY**

The Contracting authority undertakes to:

8.1. Provide the Contractor with all the information necessary for the implementation of the Contract, and in the course of performing the works under the Contract it shall provide the Contractor with any other assistance necessary for the qualitative and timely implementation of the Contract;

8.2. Make the payments under the Contract according to the terms agreed under item 6.1;

8.3. The Contracting authority shall not be liable to the Contractor or third parties, with which the Contractor has entered into relationships in

**ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

Изпълнителят се задължава:

7.1. Да изпълни договорените работи съгласно посоченото в Техническата спецификация и офертата на Изпълнителя;

7.2. Да спазва договорения срок за изпълнение на дейностите по договора;

7.3. Да уведомява Възложителя своевременно за всички важни обстоятелства, свързани с надлежното изпълнение на своите задължения по настоящия договор;

7.4. Изпълнителят носи пълна отговорност за действията и/или бездействията на трети лица (подизпълнители и др.), с които той е установил правоотношения във връзка с осигуряване на изпълнението на задълженията му по този договор;

7.5. Изпълнителят носи цялата отговорност за всички искове, загуби, щети или други задължения, възникнали за Възложителя или трето лице във връзка с изпълнение на задълженията на Изпълнителя по настоящия договор, възникнали по вина на Изпълнителя или на трета страна, за изпълнението на която Изпълнителят носи отговорност във връзка с изпълнението на задълженията му по този договор (подизпълнители и др.), освен ако исковете, загубите, щетите или другите задължения за Възложителя или за третото лице са възникнали по вина на Възложителя или на третото лице.

**8. ЗАДЪЛЖЕНИЯ И ОТГОВОРНОСТ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

Възложителят се задължава:

8.1. Да предостави на Изпълнителя цялата информация, необходима за изпълнение на договора, като в хода на изпълнение на работите по договора оказва на Изпълнителя и всяко друго необходимо съдействие за качествено и навременно изпълнение на договора;

8.2. Да извършва плащанията по договора съгласно договорените условия по т. 6.1;

8.3. Възложителят не носи отговорност спрямо Изпълнителя или третите лица, с които Изпълнителят е установил

connection with the implementation of this Contract, for acts or omissions of any third parties, as a result of which the Contractor or the third parties, with which he/she has entered into relationships in connection with the implementation of this Contract, have incurred losses in the process of implementation or upon completion of this Contract.

## 9. CONTRACT TERMINATION. CONTRACT CANCELLATION.

The Contract herein is terminated in the following situations:

9.1. Any of the Parties is declared to be insolvent, or a procedure of liquidation/bankruptcy has been initiated against it, before the execution of the Contract;

9.2. The Contract duration expires;

9.3. By the written agreement of both Parties;

9.4. At the Contracting authority request, with a previous notification sent to the Contractor within 15 calendar days;

9.5. The Contracting authority or the Contractor fail to meet their obligations under the Contract or fulfil them inappropriately, the non-defaulting Party shall have the right to terminate the Contract by unilateral written notification (notice), granting an additional period for performance. The Contract shall be deemed to have been terminated on the expiration date of the notice period if within that period the defaulting Party has not addressed the non-performance. In the cases under item 10.2 the Contracting authority shall have the right to terminate the Contract by written notification to the Contractor with immediate effect without granting an additional period for performance, in which case the Contractor shall owe the Contracting authority a penalty as defined under item 10.2.

9.6. In cases under item 9.4 and item 9.5, the Contracting authority shall not be required to pay the Contractor for work performed or expenses incurred in connection with the implementation of the Contract after the stated termination/cancellation date.

9.7. The Contracting authority shall be obliged to pay the Contractor the work performed and the costs up to the date of termination/cancellation of

правоотношения във връзка с изпълнението на този договор за действия или бездействия на всякакви трети страни, в резултат на които за Изпълнителя или за третите лица, в които той е влязъл в правоотношение във връзка с изпълнението на този договора са възникнали загуби в процеса на или при изпълнението на настоящия договор.

## 9. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА. РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА.

Настоящият Договор се прекратява при следните случаи:

9.1. Когато в срока на договора една от страните е обявена в несъстоятелност или е в процедура на ликвидация/несъстоятелност;

9.2. При изтичане срока на договора;

9.3. С писмено споразумение от двете страни;

9.4. С 15-дневно едностранно писмено уведомление (предизвестие), изпратено от Възложителя до Изпълнителя;

9.5. Когато Изпълнителят или Възложителят не изпълнят задълженията си по договора или ги изпълнят непълно, неточно или некачествено, изправната страна има право да развали договора с едностранно писмено уведомление (предизвестие), в което се дава допълнителен срок за изпълнение. Договорът се счита за прекратен на датата на изтичане на срока на уведомлението, ако в рамките на този срок неизправната страна не е отстранила неизпълнението. В случаите по т. 10.2 Възложителят има право да развали договора с писмено уведомление до Изпълнителя с незабавен ефект, без да му дава допълнителен срок за изпълнение, в който случай Изпълнителят дължи на Възложителя неустойка, определена в т.10.2.

9.6. В случаите по т. 9.4 и т. 9.5, Възложителят не е длъжен да заплаща на Изпълнителя извършената работа или възникналите за Изпълнителя разходи във връзка с изпълнението на договора след датата на прекратяване/разваляне на договора.

9.7. Възложителят е длъжен да заплати на Изпълнителя извършената работа и разходи до датата на прекратяване/разваляне на

Contract in compliance with the provisions of the Contract and current legislation.

## 10. SANCTIONS AND PENALTIES

10.1. In case of non-performance under the Contract either by the Contractor or by the Contracting authority, the defaulting Party shall pay to the non-defaulting Party a penalty amounting to 0.5% of the contract value under item 4.1. for each day of delay, though not exceeding 10% of this value.

10.2. In case of delayed implementation of the obligations under this Contract by the Contractor exceeding 10 (ten) days, the Contracting authority may terminate the Contract by unilateral written notice issued to the Contractor without granting an additional period for its implementation, and the Contractor shall pay a penalty for full non-performance of the Contract amounting to 20% of the contract price under item 4.1.

10.3. The Contracting authority may claim for damages incurred and benefits foregone in compliance with the provisions of current legislation.

## 11. FORCE MAJEURE

11.1. Except for the situations where it was not agreed otherwise, neither of the Parties to this Contract shall be liable for the non-performance in due time and/or appropriately, totally or partially, of any of its obligations undertaken by it under this Contract, if the non-performance of the said obligation was caused by an event which could not have been foreseen on the signing date of the Contract, whose consequences are insurmountable for the Party invoking it.

11.2. The Party invoking the above-mentioned event is bound to inform the other Party, immediately and with full details, about the occurrence of the event, and to take all measures necessary in order to limit the consequences of the event.

11.3. If within 15 days from the occurrence date, the said event does not cease, each of the Parties is entitled to notify the other Party about the

договора съобразно посоченото в договора и действащото законодателство.

## 10. САНКЦИИ И НЕУСТОЙКИ

10.1. При неизпълнение на задълженията по договора от страна на Изпълнителя и Възложителя, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,5 % от общата стойност на сумата по договора съгласно т. 4.1 за всеки просрочен ден, но не повече от 10 % от общата стойност на сумата по договора съгласно т. 4.1.

10.2. При неизпълнение на задълженията по този договор от страна на Изпълнителя, продължило повече от 10 (десет) дни, Възложителят може да прекрати договора с едностранно писмено уведомление, отправено до Изпълнителя, без да дава допълнителен срок за изпълнение, като в този случай Изпълнителят дължи на възложителя неустойка за пълно неизпълнение на договора в размер на 20 % от общата стойност на възнаграждението по договора съгласно т.4.1.

10.3. Възложителят може да претендира по предвидения в закона ред обезщетение и за по-големи вреди (претърпени вреди и пропуснати ползи).

## 11. ФОРСМАЖОРНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

11.1. Освен в случаите, когато не е договорено друго, никоя от страните по настоящия договор не носи отговорност за ненавременното и/или некоректно изпълнение, цялостно или частично, на своите задължения по настоящия договор, ако неизпълнението на съответното задължение се дължи на обстоятелства, които не биха могли да се предвидят при подписването на договора и чиито последици са непреодолими за Страната, позоваваща се на тях.

11.2. Страната, позоваваща се на гореспоменатите обстоятелства, е длъжна незабавно и обстойно да уведоми другата страна за тяхната поява и да предприеме всички необходими мерки за ограничаване на последиците от тези обстоятелства.

11.3. Ако в рамките на 15 дни от появата им гореспоменатите обстоятелства все още са налице, всяка от страните има право да

termination de jure of the Contract herein, without any of them being able to claim damages from the other.

## 12. APPLICABLE LAW, DISPUTES

12.1. This Contract shall be governed by and construed in accordance with Bulgarian legislation.

12.2. Any dispute or disagreement arising out of or in connection with this Contract will be solved in an amicable way by the Parties. If an amicable solution is not reached, the above mentioned shall be settled by the ordinary courts of Bulgaria, which have competent jurisdiction.

## 13. NON-DISCLOSURE AGREEMENT

13.1. Business secret constitutes any information and data related to technical, commercial, financial, operational and technological activities of the Contracting authority, including but not limited to: data on projects, financial and other contractual parameters, names and information about partners, conditions of concluded contracts, marketing information, data on turnover, income and expenses of the Contracting authority.

13.2. The information and data under item 13.1 shall be considered as confidential and cannot be disclosed by the Contractor to third parties in any way other than as permitted hereunder. The Contracting authority shall have the right to specify other kind of information to be treated as confidential as well.

13.3. The Contractor shall be obliged for the duration of this Contract, and also after its termination (regardless of the reason for termination) – without any time limit, not to disclose any confidential information and not to transfer this information to unauthorised third parties. All products of the activities performed under this Contract, including but not limited to: documents of any kind, including draft documents, memos, computer files, know-how, prepared during and in connection with the performance of the activities assigned under this Contract, shall be the exclusive property of the Contracting authority. They shall be refundable

уведомии другата за прекратяването “де юре” на настоящия договор, без да може да предяви иск за щети от другата.

## 12. ПРИЛОЖИМО ПРАВО, СПОРОВЕ

12.1. Настоящият договор се регламентира и тълкува в съответствие с българското законодателство.

12.2. Всички спорове или несъгласия, възникващи от или във връзка с настоящия договор, следва да бъдат решавани по добронамерен начин от страните. Ако не бъде постигнато добронамерено решение, горепосочените ще бъдат решавани по съдебен ред в българските съдилища със съответната компетенция.

## 13. СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

13.1. Фирмената тайна представлява всяка информация и сведения, свързани с техническите, търговските, финансови, оперативни и технологични дейности на Възложителя, включително, но не само: данни за проекти, финансови и други договорни параметри, имена и данни за партньори, условия на сключени договори, информацията свързана с маркетинговата дейност, данни за обороти, приходи и разходи на Възложителя.

13.2. Сведенията и информацията по т. 13.1 се считат за конфиденциални и не могат да бъдат разгласявани от Изпълнителя на трети лица по никакъв начин, освен по предвидения по-долу ред. Възложителят има право да определи и друг вид информация, която се третира като конфиденциална.

13.3. Изпълнителят се задължава, докато трае настоящия договор, както и след неговото прекратяване (независимо от основанията за прекратяване) – неограничено във времето, да не разкрива каквато и да е било конфиденциална информация и да не предава тази информация на трети неоправомощени лица. Всички резултати от извършване на дейностите по този договор, включително, но не само: документи от всякакъв вид, в това число проекти за документи, записки, компютърни файлове, ноу-хау, изготвени при и по повод изпълнение на възложените дейности по този договор, принадлежат

upon termination of this Contract.

13.4. Disclosure of confidential information within the meaning of item 13.1. shall constitute any type of oral or written statement, transmission of information on paper, electronic or other media, including by mail, fax or e-mail, as well as any other way of presentation, disclosure, dissemination or publishing of such information, including through the mass media, the printed media or the Internet. Press communications/public statements can be made by the Contractor only if he is expressly authorised to do so by the Contracting authority.

13.5. In case of doubt regarding the nature of the information, the Contractor shall be obliged to treat the information as business secret and request assistance from the Contracting authority or its designated representative in connection with the implementation of this Contract before undertaking any action for its disclosure.

13.6. If in connection with the implementation of this Contract the Contractor shall process personal data of individuals, the Contractor shall be obliged to comply strictly with the provisions of Bulgarian and European legislation, including but not limited to Regulation (EU) 2016/679, the Personal Data Protection Act and regulations concerning its application.

#### **14. PREVENTION OF FRAUD AND IRREGULARITIES**

In the sense of this contract, "irregularity" is any violation of the provisions of the Financial Memorandums of the EU, related contracts and/or Bulgarian legislation, as a result of an action or omission of a business entity, (employees, natural or legal persons, or other bodies), which has led or could lead to damage to the general budget of the European Communities or the national budget of Bulgaria, through unjustified expenditure. All forms of corruption are irregularities.

"Fraud" is a specific type of irregularity and includes:

изцяло на Възложителя. Те подлежат на връщане при прекратяване на този договор.

13.4. Разкриване на конфиденциална информация по смисъла на т. 13.1 е всякакъв вид устно или писмено изявление, предаване на информация на хартиен, електронен или друг носител, включително по поща, факс или електронна поща, както и всякакъв друг начин на предоставяне, разгласяване, показване или публикуване на такава информация, в това число чрез средствата за масово осведомяване, печатните издания или Интернет. Съобщения за пресата/публични изявления могат да бъдат правени от Изпълнителя, само ако той е изрично оправомощен за това от Възложителя.

13.5. В случай на съмнение относно характера на информацията Изпълнителят е длъжен да третира информацията като фирмена тайна и да се обърне за съдействие към Възложителя или определения от него представител във връзка с изпълнението на този договор, преди да предприеме каквито и да е било действия по нейното разгласяване.

13.6. Ако във връзка с изпълнението на този договор Изпълнителят обработва лични данни на физически лица, Изпълнителят е длъжен стриктно да спазва разпоредбите на българското и европейско законодателство, в това число, но не само Регламент (ЕС) 2016/679, Закона за защита на личните данни и подзаконовите нормативни актове по прилагането му.

#### **14. ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ИЗМАМИ И НЕРЕДНОСТИ**

По смисъла на настоящия договор „нередност“ е всяко нарушение на разпоредбите на Финансовите меморандуми на ЕС, свързаните с тях договори и/или българското законодателство, като резултат от действие или пропуск на стопански субект, (служители, физически или юридически лица, или други органи), което е довело или би могло да доведе до ощетяване на общия бюджет на Европейските общности или националния бюджет на България, чрез неоправдан разход. Всички форми на корупция са нередност.

„Измама“ е специфичен вид нередност и включва:

1. Use or presentation of false, inaccurate or incomplete statements or documents, which leads to appropriation or unlawful withholding of funds from the general budget of the European Communities or budgets managed by or on behalf of the European Communities, or from the state budget of Bulgaria.

2. Non-disclosure of information in violation of a specific obligation leading to the results mentioned in the previous subparagraph.

3. Improper use of such funds for purposes other than those for which they were originally allocated.

14.1. The Contractor is obliged not to allow irregularities in the performance of the activities assigned to them by the contract, as well as to immediately notify the Contracting authority in the event of suspicions of irregularities related to the performance of the contract.

## 15. COMMITMENT TO INTEGRITY AND GOOD CONDUCT

15.1. The Contractor shall respect human rights, promote social inclusion and implement social safeguards for certain vulnerable and local communities, including:

- ensure accountability towards certain rights holders such as indigenous or other vulnerable people or groups who may be affected by the work related to this Contract;
- respect people's rights in accordance with customary, national and international human rights laws;
- promote equality and equity including but not limited to gender equality and equity, within the scope of projects, programmes and policies;
- make efforts to assure equitable distribution of costs and benefits of activities, considering the needs and rights of local communities including indigenous people and vulnerable people;
- protect children and children's rights and safeguard vulnerable groups from harm: make

1. Използване или представяне на неверни, неточни или непълни твърдения или документи, което води до присвояване или неправомерно задържане на средства от общия бюджет на Европейските общности или бюджети, управлявани от или от името на Европейските общности, или от държавния бюджет на България.

2. Неразкриване на информация в нарушение на конкретно задължение, водещо до резултатите, споменати в предходната подточка.

3. Неправилно използване на такива средства за цели, различни от цели, за които са били първоначално отпуснати.

14.1. Изпълнителят е длъжен да не допуска нередности при изпълнение на възложените му с договора дейности, както и незабавно да сигнализира Възложителя при възникване на съмнения за нередности, свързани с изпълнението на договора.

## 15. ЗАДЪЛЖЕНИЕ ЗА ЛОЯЛНОСТ И ДОБРО ПОВЕДЕНИЕ

15.1. Изпълнителят се задължава да зачита правата на човека, да насърчава социалното приобщаване и прилагане на социални гаранции за определени местни и уязвими общности, включително да:

- е отговорен спрямо определени лица, като например местни или други уязвими лица или групи, които могат да бъдат засегнати от работата, свързана с настоящия договор;
- зачита правата на хората в съответствие с обичайните, националните и международните закони за правата на човека;
- насърчава равенството и равнопоставеността, включително, но не само на равенството между половете и равнопоставеността, в рамките на проектите, програмите и политиките;
- полага усилия за осигуряване на справедливо разпределение на разходите и ползите от дейностите, като отчита нуждите и правата на общността, включително местните и уязвими общности;
- защитава децата и правата на децата на уязвимите групи от вреди: да предприема

efforts to prevent and respond to harm or abuse (physical, mental, psychological including but not limited to sexual) in all activities and places of work, including but not limited to conservation actions, product merchandising, social media engagement, and staff interactions with children and other vulnerable groups;

- provide affected parties with information regarding the methods for raising concerns.

15.2. The Contractor shall provide active support to WWF to ensure reasonable compliance with all applicable laws including but not limited to the applicable EU anti-corruption and bribery legislation.

15.3. The Contractor shall respect integrity in the use of funds and assets, which may be provided through this Contract, including taking appropriate measures to prevent, detect and respond to concerns of misappropriation or other illegal event; this includes implementing appropriate policies and procedures, and ensuring that employees and sub-contractors of the Contractor or third parties, with which the Contractor has entered into relationships in connection with the implementation of this Contract, respect the same.

15.4. The Contractor shall respect and safeguard employees to prevent and respond to discrimination, harassment, abuse of power, and gender inequity in the workplace.

15.6. The Contractor shall respect standards and agreements around confidentiality, including but not limited to the collection of business sensitive information and personal data as protected by applicable legislation.

15.7. The Contractor warrants he/she has never offered, given or agreed to give to any third party any inducement or reward (or anything which might be considered an inducement or reward) in connection with entry into force or implementation of this Contract. Nor to the Contractor's knowledge is there a conflict of

действия за предотвратяване и реакция срещу вреди или злоупотреби (физически, психически, психологически, включително, но не само сексуални) във всички дейности и места на работа, включително, но не и ограничени до природозащитни действия, продажба на продукти, ангажиране на социалните медии и взаимодействие на персонала с деца и други уязвими групи;

- информира засегнатите страни относно възможните способности и начини за предотвратяване на проблемите.

15.2. Изпълнителят се задължава да спазва и предоставя активна подкрепа на WWF, за да се гарантира разумно спазване на всички приложими закони, включително, но не само приложимото европейско законодателство относно подкупите и корупцията.

15.3. Изпълнителят се задължава да зачита правилата за лоялност при използването на активи и финансови средства, които могат да бъдат предоставени чрез този договор, включително да предприеме подходящи мерки за предотвратяване, разкриване и реагиране на съмнения за присвояване или друго незаконно действие; това включва прилагане на подходящи политики и процедури и гарантиране, че служителите или подизпълнителите на Изпълнителя или третите лица, с които Изпълнителят е влязъл в правоотношение във връзка с изпълнение на този договор спазват същото.

15.4. Изпълнителят се задължава да зачита и защитава служителите, както и да предотвратява и реагира срещу прояви на дискриминация, тормоз, злоупотреба с власт и неравенство между половете на работното място.

15.6. Изпълнителят се задължава да спазва стандартите и споразуменията относно поверителността, включително, но не и ограничени до събирането на чувствителна информация и лични данни, защитени от приложимото законодателство.

15.7. Изпълнителят декларира, че никога не е предлагал, давал или се е съгласявал да даде на трето лице каквото и да е поощрение или награда (или каквото и да е, което може да бъде асоциирано с поощрение или награда) във връзка с влизането в сила или изпълнението на настоящия договор.

interest which has incited Contracting authority to sign this Contract. The Contractor shall promptly disclose in writing to Contracting authority any conflicts of interest which could negatively impact Contracting authority.

15.8. The Contractor agrees that he/she shall require in writing any of his/her subcontractors to respect this agreement, to abide by these same commitments, which the Contractor has taken in connection with this Contract.

## 16. COMMUNICATIONS

16.1. All communications and notifications under this Contract, in order to be considered validly received, should be in writing and shall be valid only if delivered on hand, sent by registered mail or return receipt, or by a notary, and delivered to the mailing address of the receiving Party as agreed in this Contract, or to another address in Bulgaria, indicated in a notification of change of the mailing address, sent by this Party to the other Party. In each case the mailing address of the Party is also the registered address entered in the Commercial Register. Notification sent by registered mail or return receipt, or by a notary, should be considered delivered on the day specified in the notice of its delivery/acknowledgment of receipt, drawn up in compliance with the CPC by the notary assistant.

16.2. The Parties agree that any operational information and current communication in connection with their relations under this Contract shall be exchanged by e-mail. The Parties agree to be addressees of electronic communications in this regard. Notifications or other type of documents for the removal of inconsistencies under the Contract, termination/cancellation of the Contract or other concerning essential rights and interests of any Party, cannot be sent by e-mail. They shall be valid only if sent to the addressee Party in writing and signed, and delivered in person, by courier or mail, by a notary or in another legal way certifying the valid receipt at the registered office entered in the company file with the Commercial Register.

Изпълнителят няма информация да е налице конфликт на интереси, който може да подтикне Възложителят да подпише този договор. Изпълнителят се задължава да разкрие своевременно на Възложителя всеки конфликт на интереси, който може да повлияе негативно на Възложителя.

15.8. Изпълнителят се съгласява да изисква писмено от своите подизпълнители да спазват това споразумение, за да спазват същите ангажименти, които Изпълнителят е поел във връзка с този договор.

## 16. СЪОБЩЕНИЯ

16.1. Всички съобщения и уведомления по настоящия договор, за да се считат валидно получени следва да са в писмена форма и са валидни, само ако са предадени на ръка, изпратени са с препоръчана поща или с обратна разписка или чрез нотариус и са връчени на адреса за кореспонденция на получаващата Страна, уговорен в този Договор, или на друг адрес в България, посочен в уведомление за промяна на адреса за кореспонденция, изпратено от тази Страна до другата Страна. Във всеки случай адрес за кореспонденция на страната е и адресът на управление, вписан в Търговския регистър. Уведомление, изпратено с препоръчана поща или с обратна разписка, или с нотариус, следва да се счита за връчено в деня, посочен на известието за връчването му/разписката му за получаване, оформена по реда на ГПК от служителя на нотариуса.

16.2. Страните се споразумяват, че всякаква оперативна информация и текуща комуникация във връзка с отношенията им по този договор ще разменят по имейл. Страните се съгласяват да бъдат адресати на електронни съобщения в тази връзка. По имейл не могат да бъдат изпращани уведомления или друг тип документи за отстраняване на нарушения по договора, прекратяване/разваляне на договора или други, касаещи съществени права и интереси на която и да е от страните. Те са валидни само, ако са изпратени до страната-адресат в писмена форма и подписани и са връчени лично, с куриер или поща, чрез нотариус или по друг законен начин, удостоверяващ валидно получаване на адреса на управление, вписан по партидата на дружеството в

## 17. FINAL DISPOSITIONS

17.1. This Contract is the unique contract concluded by the Contractor and the Contracting authority, and any other statements/agreement, written or verbal, regarding the subject of this Contract, shall not be enforceable, unless they are included in the Contract herein as well.

17.2. This Contract can be amended only if the amendment is made in writing and it is signed by the Contractor and a WWF Bulgaria representative or that person's designee.

17.3. This Contract was concluded in two copies, with the same legal value, one for each Party in Bulgarian and in English. In case of conflict between the English and Bulgarian versions, the Bulgarian version shall prevail.

The following Appendixes shall form an integral part of the Contract:

1. Terms of references;
2. Contractor's offer

**For the Contracting authority:**

**За Възложителя:**

---

Vesselina Kavrakova, Country Director  
Веселина Кавръкова, Изпълнителен директор

---

Tanya Georgieva-Schnell, Project Manager

Таня Георгиева-Шнел, Ръководител на проекта

Търговския регистър.

## 17. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ УСЛОВИЯ

17.1. Настоящият договор е единственият договор, сключен между Изпълнителя и Възложителя, и всички други писмени или устни изявления/споразумения във връзка с предмета на настоящия договор не се считат за валидни уговорки между Страните, освен ако не са включени в него.

17.2. Настоящият договор може да бъде изменян само ако измененията са в писмен вид и подписани от изпълнителя и представител на ВВФ България или от упълномощено от него лице.

17.3. Настоящият договор е изготвен в два екземпляра с еднаква правна стойност, по един за всяка страна, на български и английски език. При противоречие между българската и английската версия, преимущество има българската версия.

Следните Приложения се считат за неразделна част от договора:

1. Техническа спецификация;
3. Оферта на изпълнителя.

**For the Contractor:**

**За Изпълнителя:**